

MEDIXPRO MEDIZINISCHE-EINWEG-SCHUTZUNTERLAGEN

PRODUKTEBESCHREIBUNG

Die Einweg-Schutzunterlagen MedixPro® dienen zum Schutz des Patienten vor potentiell kontaminierten Flächen der Behandlungsliegen, gynäkologischen Stühle, kinderärztlichen Tische, Untersuchungstische für Säuglinge, Behandlungstische, Massagetaische, Rehabilitationsliegen u.ä.
Einweg-Schutzunterlagen MedixPro® verbessert hygienische Bedingungen der durchgeführten Eingriffe und verringert das Risiko der mit dem Eingriff verbundenen Infektionen.

Aufgrund einer Zusatz Folie-Lage können die MedixPro Unterlagen (nur Produkte-PF: PAPER+FOIL) bei mittlerer Gefahr der Kontamination mit Flüssigkeiten gebraucht werden.

ANWENDUNGSBEREICHE

Die MedixPro Medizinische-Einweg-Schutzunterlagen werden angewendet um hygienische Bedingungen der durchgeführten Eingriffe zu verbessern und um zum Schutz des Patienten, Behandlungsmöbeln und Medizinischen Geräten vor bei Behandlungseingriffen entstehenden Verschmutzungen.

MedixPro Medizinische-Einweg-Schutzunterlagen (Produkte-PF:PAPER+FOIL) werden zusätzlich verwendet als Schutz des Patienten, der medizinischen Möbel und Anlagen vor bei Behandlungseingriffen entstehenden Infektionen, die zu Krankheiten führen.

GEbraUCHANWEISUNG

Gemäss der grafischen Beschreibung

Und dieser Anweisung:

Die Einweg-Schutzunterlagen MedixPro® sind vom medizinischen Fachpersonal anzuwenden.

Nach einmaligem Gebrauch entsorgen Sie die verwendete Schutzunterlage in einen Kunststoffbeutel und beachten Sie die geltenden Vorschriften bezüglich der Medizinafbälle.

Die Einweg-Schutzunterlagen MedixPro® sind nicht sterile, nicht invasive Medizinprodukte für den Einmalgebrauch mit begrenzter Beständigkeit (bis 24 Stunden).

GEGENANZEIGEN

- Nicht verwenden bei Personen, die gegen einen ihrer Inhaltsstoffe allergisch sind.
- Nicht verwenden direkt auf verletzte Haut, offene, nicht abgedeckte Wunden und Geschwüre.

WARNUNGEN

- Die Ware ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden.
- Um die Infektionen zu verhindern, ist die Ware nach einmaligem Gebrauch als kontaminierte oder potenziell kontaminierte Abfälle anzusehen und in den dafür bestimmten Behältern zu entsorgen. Beachten Sie dabei die geltenden Vorschriften über Medizinafbälle.
- Die Ware ist trocken zu lagern. Die Ware ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Ware ist vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Verwenden Sie die Ware nach Ablauf des auf der Etikette/Verpackung angegebenen Halbarkeitsdatums nicht.
- Verwenden Sie die Ware nicht, wenn die Verpackung früher geöffnet oder beschädigt wurde.

ZUSAMMENSETZUNG:

Produkt PF: PAPER + FOIL TISSUE(Zellstoff), PE Folie

PN: PAPER + NONWOVEN TISSUE(Zellstoff), VLIESTOFF

P: PAPER TISSUE(Zellstoff)

N: NONWOVEN VLIESTOFF.

EN

MEDIXPRO® – DISPOSABLE MEDICAL COUCH ROLL/SHEETS

DEVICE DESCRIPTION:

MedixPro® disposable medical couch roll/sheets are medical devices, intended to insulate the patient from potentially contaminated surfaces of medical couches, gynaecological armchairs, paediatric tables, examination tables for infants, procedure tables, tables for healing massages, physiotherapeutic tables, etc. The use of disposable medical sheets improves the hygienic conditions of performed procedures and ensures reduction of the probability of peri-operative infections.

The disposable medical sheets, with their additional film layer, may also be used at medium risk of contamination with fluids.

INTENDED USE:

MedixPro® disposable medical couch roll/sheets are intended to improve hygienic conditions during medical procedures, as well as to protect patient, furniture and medical equipment against procedure-derived contaminations.

The disposable medical sheets may additionally be used to protect patient, furniture and medical equipment against disease-causing peri-operative infections.

USE INSTRUCTIONS

- Unwind the roll.
- Tear off at perforation line.
- Spread the unfolded pad at indicated site.
- Remove to utilisation after single use.

This medical device is intended for professional use. After single use, drop the pad into a foil bag and proceed further in line with applicable regulations on medical waste.

MedixPro® disposable medical couch roll/sheets are non-sterile, non-invasive, disposable medical devices of limited exposure (up to 24 hours).

CONTRAINDICATIONS FOR USE

- Do not use the medical device in persons sensitized to polyethylene.
- Do not apply the sheet directly onto injured skin, open, unprotected wounds or ulcerations.

WARNINGS:

- This medical device is intended for single use. Do not reuse the medical device.
- During medical procedures with usage of the product you need to follow basic hygiene rules. The usage of the product do not exempt form decontamination (cleaning, washing and disinfection) working surface where the product is used.
- In order to protect infection, the device after single use, should be treated as contaminated or potentially contaminated waste, placed in special, intended containers and proceed in line with applicable regulations on medical waste.
- Store the medical device at dry areas. Do not expose the device onto direct sun light. Protect the device against permanent/considerable moisturising or becoming wet.
- Do not use the device if its packaging has previously been opened or damaged.
- The expiry period of the medical device is 3 years from its production date, specified on the label. Do not use after the expiry date.

COMPOSITION:

Model „PF: PAPER + FOIL“: Hygienic absorbent paper - cellulose, polyethylene foil (HDPE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“: Hygienic absorbent paper -cellulose, polypropylene non-woven.

Model „P: PAPER“: Hygienic absorbent paper -cellulose

Model „N: NONWOVEN“: polypropylene non-woven.

CZ

MEDIXPRO® – JEDNORÁZOVÉ LÉKAŘSKÉ PODLOŽKY

POPSÍV VÝROBKU

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky sú výrobky, ktoré majú izolovať pacienta od potenciálne znečistených povrchov vyšetrovaciach lehátk, gynekologických kresiel, pediatrických stôl, stôl k prohlidke nemluvnia, zákokrových stôl, masážnych stôl, fyzioterapeutických stôl apod.

Výrobok je určený k použití za účelom zlepšenia hygienických podmienok během zdravotnických procedur, pro ochranu pacienta před znečištěním a infekcemi způsobujícími nemoci.

Používání MedixPro® jednorázových lékařských podložek (platí pouze pro model – PF: PAPER + FOIL), zlepšuje hygienické podmínky prováděných zákokru a zajistí snížení pravděpodobnosti infekcí v okolí zákokru při středním riziku znečištění tekutinami.

PŘEDPOKLÁDÁNÉ POUŽITÍ VÝROBKU

MedixPro® jednorázové lékařské podložky jsou určeny k použití pro ochranu pacienta, nábytku a zdravotnického zařízení před znečištěním vzniklým během léčebních zákokru.

MedixPro® jednorázové lékařské podložky (Model – PF: PAPER + FOIL), jsou dodatečně určeny k použití pro ochranu pacienta, nábytku a zdravotnického zařízení před infekcemi způsobujícími nemoci, vzniklými během léčebních zákokru.

*) Instrukce je určena pro model: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

ZPŮSOB POUŽITÍ

V souladu s tímto grafickým popisem.

- Rozvíte roli
- Odtrhnite v místě perforace
- Rozložte podložku na příslušném místě
- Po jednorázovém použití předat k utilizaci.

MedixPro® jednorázové lékařské podložky má používat profesionální zdravotní personál.

Po jednorázové aplikaci vyhodte použitou vrstvu podložky do foliového pytle a postupujte podle platných předpisů o zdravotnickém odpadu.

MedixPro® jednorázové lékařské podložky jsou nesterilní, neinvazivní zdravotnické výrobky, pro jednorázové použití, s omezenou expozicí (do 24 hodin).

KONTRAINDIKACE POUŽITÍ

- Výrobek nelze použít u osob senzibilních na jakoukoliv složku.
- Podložku nelze používat bezprostředně na poškozenou kůži, otevřené nezábezpečené rány a vředy.

UPOZORNĚNÍ

• Výrobek je určený na jednorázové použití. Nie je možné ho použiť opäťovne.

- Aby se zabránilo infekci, s výrobkom po jednorazovom použití je potrebné naklaňať ako s kontaminovaným odpadom, alebo potenciálne kontaminovaným odpadom, je potrebné umiestniť ho do nádob určených na tieto účely a postupovať s platnými predpismi o zdravotníckych odpadoch.
- Výrobok je potrebné skladovať na suchom mieste. Výrobok nevystavovať prialmu slnečnému žiareniu. Zabrániť, aby výrobok prišiel do styku s vlhkostou.
- Nepoužívať výrobok, ak bol obal otvorený alebo poškodený.
- Nepoužívať po dátume spotreby, ktorý je uvedený na etikete/obale.

ZLOŽENIE

Model „PF: PAPER + FOIL“: Hygienická buničina (celulóza), polyetylénová fólia (PE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“: Hygienická buničina (celulóza), netkaná textília polyetylénová (PP).

Model „P: PAPER“: Hygienická buničina (celulóza).

Model „N: NONWOVEN“: Netkaná textília polyetylénová (PP).

SLOŽENÍ

Model „PF: PAPER + FOIL“ - Hygienická buničina (celulóza), polyetylénová fólia (PE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“ - Hygienická buničina (celulóza), netkaná textília polyetylénová (PP).

Model „P: PAPER“ - Hygienická buničina (celulóza).

Model „N: NONWOVEN“ - Netkaná textília polyetylénová (PP).

SK

MEDIXPRO® – JEDNORÁZOVÉ ZDRAVOTNÍCKE PODLOŽKY

POPSÍV VÝROBKU

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky sú výrobkami, ktoré majú izolovať pacienta od potenciálne znečistených povrchov vyšetrovaciach lehátk, gynekologických kresiel, pediatrických stôl, stôl k prohlidke nemluvnia, vyšetrovacích stolov, stôl na terapeutické masáže, fyzioterapeutických stôl atď. Výrobok je určený na zlepšenie hygienických podmienok počas lekárskych zákokrov, na ochranu pacienta pred kontamináciou a ná kazami, ktoré spôsobujú onemocnenie.

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky (platí len pre model – PF: PAPER + FOIL), plývajú na zlepšenie hygienických podmienok pri zákokroch a znížia pravdepodobnosť nákazy pri zákokroch pri strednom riziku znečistenia tekutinami.

VYUŽITIE VÝROBKU

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky sú určené na zlepšenie hygienických podmienok počas lekárskych zákokrov, ochranu pacienta, nábytku a lekárskych zákokrov.

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky (Model – PF: PAPER + FOIL) sú určené na ochranu pacienta, nábytku a lekárskych zákokrov pred nákazami, ktoré spôsobujú onemocnenie počas lekárskych zákokrov.

*) Instrukcie je určená pre model: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

SPOSOB POUŽITIA

V súlade s grafickým popisom.

- Rozvíte roli
- Odtrhnite v mieste perforacie
- Rozložte podložku na príslušnom mieste
- Po jednorazovom použití odovzdať na utilizáciu.

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky by mali byť používané prostredníctvom profesionálneho zdravotníckeho personálu. Po jednorazovom použití, po užití vrstvy podložky je potrebné odhodiť do foliového vreca a postupovať v súlade s platnými predpismi o zdravotníckych odpadoch.

MedixPro®- jednorázové zdravotnické podložky sú nesterilné, neinvazívne zdravotnické výrobky, na jednorazové použitie a s obmedzenou expozíciou (do 24 hodín).

KONTRAINDIKÁCIE

- Výrobok sa nesmie používať u osôb, ktoré sú alergické na akúkolvek zložku.
- Podložka sa nesmie aplikovať priamo na poškodenú pokožku, na otvorené nezábezpečené rany a vředy.

UPOMORNENIA

- Výrobok je určený na jednorazové použitie. Nie je možné ho použiť opäťovne.
- Aby sa zabránilo infekci, s výrobkom po jednorazovom použití je potrebné naklaňať ako s kontaminovaným odpadom, alebo potenciálne kontaminovaným odpadom, je potrebné umiestniť ho do nádob určených na tieto účely a postupovať s platnými predpismi o zdravotníckych odpadoch.

- Výrobok je potrebné skladovať na suchom mieste. Výrobok nevystavovať prialmu slnečnému žiareniu. Zabrániť, aby výrobok prišiel do styku s vlhkostou.
- Nepoužívať výrobok, ak bol obal otvorený alebo poškodený.
- Nepoužívať po dátume spotreby, ktorý je uvedený na etikete/obale.

ZLOŽENIE

Model „PF: PAPER + FOIL“ - Hygienická buničina (celulóza), polyetylénová fólia (PE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“ - Hygienická buničina (celulóza), netkaná textília polyetylénová (PP).

Model „P: PAPER“: Hygienická buničina (celulóza).

Model „N: NONWOVEN“ - Netkaná textília polyetylénová (PP).

H

MEDIXPRO® – ELODOBATÓ ORVOSI LEPEDŐK

TERMÉKLEÍRÁS

A MedixPro® - eldobatató orvosi lepedők használatajának céja a beteg elszigetelése pl. az orvos ágyak, nőgyógyászati fotelok, csecsemő vizsgálóasztalok, sebészeti asztalok, gyógymasszázs ágyak, gyógytorna ágyak, stb. potenciálisan fertőzött lehűlétezők.

A MedixPro® - eldobatató orvosi lepedők használata javítja az egészségügyi kezelések higiéniai feltételeit és csökkeníti a kezelés során fellépő fertőzés valószínűséget.

A MedixPro® - eldobatató orvosi lepedők (kizárolág a PF: PAPER + FOIL modell) a kiegészítő polietílenrétegnek köszönhetően alkalmazhatók átlagos nedvszennyeződési kockázat mellett is.

A TERMÉK RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLATA

A MedixPro® eldobatató orvosi lepedők használatak céja rendeltetelésszerűen az orvos eljárások higiéniai körülmenyeinek javítása, valamint a beteg, a bútork és a gyógyász berendezések védelme az egészségügyi kezelések során keletkező szennyeződések ellen.

A MedixPro® - eldobatató orvosi lepedők (a PF: PAPER + FOIL modellek) ezen kívül használhatók a beteg, a bútork és a gyógyász berendezések védelme a kezelés során keletkező betegségeket okozó fertőzések ellen.

*) A használati utasítás a következő modellök: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

ATERMÉK ALKALMAZÁSA

- Tekerje le a tekercsről.
- A perforáció mentén szakítsa le.
- Terítse a lepedőt a megfelelő helyre.
- Egyeszer használat után dobja a semlegesítésre szánt hulladék gyűjtőbe.

A termék professzionális használatra tervezett. Egyeszer használat után az elhasznált lepedőrészről dobja műanyag zacsikóból és kövesse az egészségügyi hulladékra vonatkozó szabályokat.

A MedixPro® - eldobatató orvosi lepedők nem steril, nem inváziós gyógyászati termékek, egyszeri használatra, korlátozott felhasználási időtartamra (legfeljebb 24 h).

ELLENJAVALLATOK

- A termékkel nem alkalmazza polietilénre vagy polipropilénre allergiás személyek esetén.
- A termékkel nem alkalmazza közvetlenül sérült bőrre, védelem nélküli sebekre és fekelyekre.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termékkel egyeszer használatra készül. Ismételten nem használható fel.
- A termék orvos eljárások során töréntő használatára tartja az alapvető higiéniai rendszereket.
- A termék használatára vonatkozóan a termék használatra nem menterít azon funkciókat, amelyeket rendszerezésével követi.

A fertőzés megelőzése érdekében egyeszer használat után a termékkel fertőzött vagy potenciálisan fertőzött hulladékkel kell kezelni, ennek megfelelően az ezt a célt szolgáló tartályokba kell helyezni és követni az egészségügyi hulladékörök szőlő előirányát.

• A termék száraz helyen tárolandó. Közvetlen napfény hatásának kitenni tilos. Tárolás során nem engedhető meg a termék tartós/jelentős nedvesedése vagy átázása.

• Ne használja a termékkel, amennyiben csomagolása sérült vagy korábban fel lett bontva.

• A termék a címkén megadott gyártási időpontot követő 3 évig használható fel. Használja a lejáratú idő letétel után.

ÖSSZETÉTEL:

Modell „PF: PAPER + FOIL“: Higiéniai papír (cellulóz), polietílen folia (PE).

Modell „PN: PAPER + NONWOVEN“: Higiéniai papír (cellulóz), nem szőtt higiéniai polipropilén textília (PP).

Modell „P: PAPER“: Higiéniai papír (cellulóz).

Modell „N: NONWOVEN“: Nem szőtt higiéniai polipropilén textília (PP).

RU

MEDIXPRO® ОДНОРАЗОВЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ПОДКЛАДКИ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:

MedixPro® одноразовые медицинские подкладки - это изделие для изоляции пациента от потенциально зараженных поверхностей медицинских кушеток, гинекологических кресел, педиатрических столов, столиков для осмотров младенцев, процедурных столиков, столов для лечебного массажа, физиотерапевтических столов и т. п.

Использование MedixPro® - одноразовых медицинских подкладок улучшает гигиенические условия проводимых процедур и снижает вероятность заражения во время процедуры.

MedixPro® одноразовые медицинские подкладки (только модель – PF: PAPER + FOIL), в связи с дополнительным слоем пленки могут также использоваться при среднем риске загрязнения жидкостями.

ПРЕДВИДЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

MedixPro® одноразовые медицинские подкладки, предназначенные для применения, с целью улучшения гигиенических условий во время медицинских процедур, а также для защиты пациента, мебели и медицинского оборудования от загрязнения во время лечебных процедур.

MedixPro® одноразовые медицинские подкладки (Модель: PF: PAPER + FO

PРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изделие предназначено для одноразового использования. Повторно не использовать.
- Во время использования изделия необходимо соблюдать основные правила гигиены во время выполнения медицинских процедур. Применение изделия не освобождает от проведения дезактивации (чистки, мойки и дезинфекции) рабочих поверхностей, на которых применяется изделие.
- Чтобы предотвратить инфицирование, изделие, после одноразового использования необходимо воспринимать как зараженные отходы либо потенциально зараженные, необходимо поместить в контейнер, предназначенный для этой цели и соблюдать обязательные положения о медицинских отходах.
- Изделие необходимо хранить в сухом месте. Запрещено выставлять изделие под непосредственное воздействие солнечных лучей. Запрещено допускать длительное/значительное увлажнение либо намокание изделия.
- Запрещено использовать изделие, если упаковка раньше была открыта или повреждена.
- Срок годности изделия составляет 3 года от даты производства, указанной на этикетке. Не использовать после истечения срока годности.

СОСТАВ:

Модель „PF: PAPER + FOIL”: Гигиеническая бумага (целлюлоза), полипропиленовая пленка (PE).
Модель „PN: PAPER + NONWOVEN”: Гигиеническая бумага (целлюлоза), полипропиленовая гигиеническая ткань (PP).
Модель „P: PAPER”: Гигиеническая бумага (целлюлоза).
Модель „N: NONWOVEN”: Полипропиленовая гигиеническая ткань (PP).

E

ROLLOS DE PAPEL DESECHABLE MEDIXPRO®

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Los rollos de papel desechable MedixPro® son productos que permiten separar al paciente de la superficie de camillas, sillones ginecológicos, mesas de examen de niños, mesas quirúrgicas, mesas de masaje, de fisioterapia, etc. potencialmente contaminadas.

EL uso de los rollos de papel desechable MedixPro® influye de forma positiva en las condiciones higiénicas de los tratamientos en la clínica y disminuye la probabilidad de contagios durante el procedimiento.

Rollos de papel desechable MedixPro® (solamente modelo PF: PAPEL + FOIL) debido a una capa adicional de film puede usarse en caso de riesgo de contaminación medio.

USO DEL PRODUCTO:

Los rollos de papel desechable MedixPro® están diseñados para mejorar las condiciones higiénicas durante los procedimientos médicos, así como para proteger al paciente, los muebles y los aparatos médicos contra la contaminación que se genera durante intervenciones médicas.

Los rollos de papel desechable MedixPro® (modelo PF: PAPEL + FOIL) se pueden usar adicionalmente para facilitar la protección del paciente, muebles y dispositivos médicos contra los contagios de enfermedades que se producen durante los procedimientos médicos.

*) Esta instrucción se aplica para los siguientes modelos: PF (PAPEL + FOIL); PN (PAPEL + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

Los rollos de papel desechable MedixPro® son productos médicos no estériles, no invasivos de uso único y de exposición limitada (24 horas).

CONTRAINDIACIONES DE USO

- No utilizar el producto en caso de personas con alergia a polietileno o polipropileno.
- No utilizar el producto directamente en la piel dañada, heridas abiertas no protegidas o úlceras.

PRECAUCIONES

- El producto está diseñado para uso único. No se debe utilizarlo repetidamente.
- Al usarlo respetar las normas de higiene básicas durante los procedimientos médicos realizados. El uso del producto no implica la renuncia de otros procedimientos de descontaminación, como por ejemplo: limpieza, enjuague o desinfección de las superficies de trabajo en las que se usa.
- Para evitar infecciones, después del uso tratar el producto como residuo contaminado y tirarlo a un recipiente diseñado para este fin y proceder de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en materia de residuos médicos.
- Mantener el producto en un lugar seco. No exponer a la luz solar directa. No mojar ni humedecer el producto de forma importante.
- No utilizar el producto, si el empaquetado ha sido abierto o dañado anteriormente.
- La vida útil del producto es de 3 años a contar desde la fecha de producción que se especifica en la etiqueta. No utilizar el producto si la fecha de caducidad ha transcurrido.

COMPOSICIÓN:

Modelo „PF: PAPEL + FOIL”: Papel tisú (celulosa), polietileno (PE).
Modelo „PN: PAPEL + NONWOVEN”: Papel tisú (celulosa), tela de polipropileno (PP) sin tejer.
Modelo „P: PAPER” Papel tisú (celulosa).
Modelo „N: NONWOVEN”: Tela de polipropileno (PP) sin tejer.

FR

MEDIXPRO® DRAPS D'EXAMEN À USAGE UNIQUE

DESCRIPTION DU PRODUIT:

MedixPro® - draps d'examen à usage unique ont pour vocation d'isoler le patient des surfaces potentiellement contaminées des couchettes d'examen, fauteuils gynécologiques, tables pédiatriques, tables pour examen des bébés, tables de soins, tables de massage thérapeutique, tables de physiothérapie, etc. L'utilisation des produits MedixPro® - draps d'examen à usage unique contribue à l'amélioration des conditions d'hygiène des soins pratiqués et permet de réduire la probabilité des infections contractées au cours des soins.

MedixPro® - draps d'examen à usage unique (uniquement le modèle – PF : PAPER + FOIL), compte tenu de la couche supplémentaire de film plastique, peuvent également être utilisés quand le risque de contamination par les liquides est évalué comme moyen.

EMPLOI PRÉCONISÉ DU PRODUIT:

MedixPro® - draps d'examen à usage unique sont destinés à améliorer les conditions d'hygiène pendant les procédures médicales et, également à protéger le patient, le mobilier et les appareils médicaux contre les souillures qui peuvent apparaître lors des soins thérapeutiques.

MedixPro® - draps d'examen à usage unique (Modèle : PF : PAPER + FOIL) peuvent également être utilisés afin de protéger le patient, le mobilier et les appareils médicaux contre leur contamination par des agents pathogènes qui peuvent apparaître lors des soins thérapeutiques.

*) Le mode d'emploi concerne les modèles suivants : PF (PAPER + FOIL) ; PN (PAPER + NONWOVEN) ; P (PAPER) ; N (NONWOVEN).

MedixPro® - draps d'examen à usage unique sont des produits non stériles et non invasifs à usage unique à exposition limitée (jusqu'à 24 heures).

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser le produit chez des personnes allergiques au polyéthylène ou au polypropylène.
- Ne pas utiliser le produit sur une peau endommagée, sur des plaies ouvertes non scellées, sur les ulcérations.

MISES EN GARDE

- Le produit est destiné à usage unique – ne jamais réutiliser !
- Pendant l'utilisation du produit il faut observer les principes fondamentaux d'hygiène lors des procédures médicales. L'emploi du produit ne dispense pas de l'obligation de procéder aux opérations de décontamination (nettoyage, lavage et désinfection) des surfaces de travail où le produit est utilisé.
- Pour prévenir l'infection, le produit usagé devra être considéré comme un déchet contaminé ou potentiellement contaminé. Il devra être placé dans les bacs destinés à ce type de déchets et traité par la suite conformément aux dispositions en vigueur relatives aux déchets médicaux.
- Le produit devra être stocké dans un endroit sec. Il ne faut pas exposer le produit à l'action directe des rayons du soleil. Ne jamais permettre que le produit prenne l'humidité.
- Ne jamais utiliser le produit si l'emballage a été auparavant ouvert ou endommagé.
- Le délai de durabilité du produit est de 3 ans à partir de la date de fabrication figurant sur l'étiquette. Ne pas utiliser après la date de péremption.

COMPOSITION:

Modèle «PF: PAPER + FOIL» : Feuille de cellulose, film de polyéthylène (PE).

Modèle «PN: PAPER + NONWOVEN» : Feuille de cellulose, non tissé hygiénique de polypropylène (PP).

Modèle «P: PAPER» : Feuille de cellulose

Modèle «N: NONWOVEN» : Non tissé hygiénique de polypropylène (PP).

I

MEDIXPRO® TELI SANITARI MONOUSO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

I telî sanitari monouso MedixPro® sono prodotti finalizzati ad isolare il paziente dalle superfici potenzialmente infette di lettini, poltrone ginecologiche, tavoli pediatrici, tavoli per le visite neonatali, tavoli per interventi, lettini da massaggio, lettini per fisioterapia ecc.

L'utilizzo dei telî sanitari monouso MedixPro® contribuisce a migliorare le condizioni igieniche degli interventi effettuati e garantisce la riduzione della probabilità di infezioni operatorie.

I telî sanitari monouso MedixPro® (solo il modello – PF: PAPER + FOIL), grazie allo strato aggiuntivo di pellicola, possono essere utilizzati in presenza di un livello intermedio di rischio di contaminazione con liquidi.

UTILIZZO PREVISTO DELL'ARTICOLO:

I telî sanitari monouso MedixPro® sono utilizzati per migliorare le condizioni igieniche durante le procedure mediche, nonché per la tutela del paziente, dei mobili e delle attrezzature mediche dalle impurità prodotte durante gli interventi terapeutici. I telî sanitari monouso MedixPro® (solo il modello – PF: PAPER + FOIL) possono anche essere utilizzati tutela del paziente, dei mobili e delle attrezzature mediche dalle infezioni patogene durante gli interventi terapeutici.

*) Le istruzioni riguardano i seguenti modelli: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

I telî sanitari monouso MedixPro® sono articoli medici non sterili, non invasivi, monouso, a esposizione limitata (fino a 24 ore).

CONTRIDICIONI ALL'USO

- Non utilizzare il prodotto qualora il paziente sia allergico al polietilene o al polipropilene.
- Non utilizzare l'articolo direttamente sulla pelle danneggiata, su ferite non medicate e su ulcerazioni.

AVVERTENZE

- Il prodotto è monouso. Non riutilizzarlo.
- Durante l'uso del prodotto, rispettare le norme igieniche di base relative alle procedure mediche eseguite. L'uso del prodotto non esonerà dall'obbligo di effettuare la decontaminazione (pulizia, lavaggio e disinfezione) delle superfici su cui il prodotto viene utilizzato.
- Per prevenire la comparsa di infezioni, il prodotto utilizzato dovrà essere trattato come un rifiuto infetto o potenzialmente infetto, andrà gettato in appositi contenitori e richiederà il rispetto delle norme relative ai rifiuti medici.
- Il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto. Non esporre l'articolo all'azione diretta dei raggi solari. Il prodotto non potrà entrare a contatto con l'umidità.
- Non utilizzare il prodotto qualora la confezione sia già stata aperta o sia danneggiata.
- Il periodo di validità del prodotto corrisponde a 3 anni dalla data di produzione indicata sull'etichetta. Non usare dopo la data di scadenza.

COMPONENTI:

Modello „PF: PAPER + FOIL”: carta assorbente igienica (cellulosa), pellicola in polietilene (PE).

Modello „PN: PAPER + NONWOVEN”: carta assorbente igienica (cellulosa), tessuto non tessuto igienico in polipropilene (PP).

Modello „P: PAPER“ Carta assorbente igienica (cellulosa).

Modello „N: NONWOVEN“ Tessuto non tessuto igienico in polipropilene (PP).

DK

MEDIXPRO® MEDICINSK ENGANGSLEJEPAPIR

PRODUKTBESKRIVELSE:

MedixPro® - medicinsk engangslejepapir er et produkt designet til at isolere patienten fra potentielt forurende overflader af medicinske brikse, gynækologiske stole, pædiatriske borde, undersøgelsesborde til spædbørn, behandlingsborde, terapeutiske massageborde, fyoterapiborde osv.

Anvendelsen af MedixPro® - medicinsk engangslejepapir forbinder de hygiejiske forhold ved udførte procedurer og reducerer sandsynligheden for perioperative infektioner.

MedixPro® medicinsk engangslejepapir (kun model - PF: PAPER + FOIL) takket være det ekstra foilelag kan også bruges ved en middelhøj risiko for forurening med væsker.

PÅTÆNKT ANVENDELSE:

MedixPro® medicinsk engangslejepapir er beregnet til brug med henblik på at forbedre de hygiejiske forhold under medicinske procedurer samt at beskytte patienten, møbler og medicinsk udstyr mod forurening som følge af medicinske procedurer.

MedixPro® medicinsk engangslejepapir (model: PF: PAPER + FOIL) kan desuden bruges til at beskytte patienten, møbler og medicinsk udstyr mod sygdomsfremkaldende infektioner, der opstår under medicinsk behandling.

*) Manuelt gælder for følgende modeller: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

MedixPro® medicinsk engangslejepapir er et ikke-sterilt, ikke-invasivt medicinsk udstyr til engangsbrug med begrænset eksponering (op til 24 timer).

KONTRAINDIKATIONER

- Bruk ikke produktet på personer, der er allergiske over for polyethylen eller polypropilen.
- Bruk ikke lejepapir på beskadiget hud, og åbne, ubeskyttede sår.

ADVARSLER

- Produktet er beregnet til engangsbrug. Må ikke genbruges.
- Ved bruk av produktet skal grundläggande regler för hygiene fölges under de utförda medicinska procedurerna. Brug av produktet fräger inte från utförelse av dekontaminerings (renring, vask och desinficering) av de arbetsfläder, hvorpå produktet påförs.
- För att forhindra infektion skall produktet efter engangsbrug beträffes som kontaminerat eller potentiell kontaminerat affald, anbringes i behållare beregnet till detta formål och behandlas i överensstemmelse med gällande regler om medicinsk affald.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted. Produktet må ikke udsættes for direkte sollys. Produktet må ikke blive permanent/væsentligt fugtigt eller genemblød.
- Bruk ikke produktet, hvis emballagen tidligere er åbnet eller beskadiget.
- Produktets holdbarhed er 3 år fra produktionsdatoen, der er angivet på etiketten. Må ikke anvendes efter udholdsdatoen.

SAMMENSÆTNING:

Model „PF: PAPER + FOIL“: Bibula higieniczna (celuloza), folia polietylenowa (PE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“: Bibula higieniczna (celuloza), włóknina higieniczna polipropylenowa (PP).

Model „P: PAPER“ Bibula higieniczna (celuloza).

Model „N: NONWOVEN“: Włóknina higieniczna polipropylenowa (PP).

PL

MEDIXPRO® JEDNORAZOWE PODKLADY MEDYCZNE

OPIS WYROBU:

MedixPro® jednorazowe podkłady medyczne są wyrobami mającymi na celu izolację pacjenta od potencjalnie skażonych powierzchni kozetek lekarskich, foteli ginekologicznych, stołów pediatrycznych, stołów do badań niemowląt, stołów zabiegowych, stołów do masażu leczniczego, stołów fizjoterapeutycznych itp. Stosowanie MedixPro® - jednorazowych podkładów medycznych, wpływa na poprawę warunków higienicznych wykonywanych zabiegów oraz zapewnia zmniejszenie prawdopodobieństwa zakażenia okolo zabiegów.

MedixPro® jednorazowe podkłady medyczne (model - PF: PAPER + FOIL), ze względu na dodatkową warstwę folii mogą być również stosowane przy średnim ryzyku zanieczyszczenia płynami.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE:

MedixPro® jednorazowe podkłady medyczne przeznaczone są do stosowania, w celu poprawienia warunków higienicznych podczas procedur medycznych, a także w ochronie pacjenta, mebli i urządzeń medycznych przed zanieczyszczeniami po-wystawnymi podczas zabiegów leczniczych. MedixPro® jednorazowe podkłady medyczne (Model: PF: PAPER + FOIL) mogą być dodatkowo stosowane w ochronie pacjenta, mebli i urządzeń medycznych przed zakażeniami powodującymi choroby, powstającymi podczas wykonywania zabiegów leczniczych.

*) Instrukcja dotyczy następujących modeli: PF (PAPER + FOIL); PN (PAPER + NONWOVEN); P (PAPER); N (NONWOVEN).

MedixPro® jednorazowe podkłady medyczne są niesterylnymi, nieinwazyjnymi wyrobami medycznymi, jednorazowego użytku, o ograniczonej ekspozycji (do 24 godzin).

PRZECIWWSZAKANIA DO STOSOWANIA

- Nie stosować wyrobu u osób uczulonych na polietylen lub polipropylen.
- Nie stosować podkładu na uszkodzoną skórę, otwarte niezabezpieczone rany oraz owrzodzenia.

OSTRZEŻENIA

- Wyrób przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Nie stosować ponownie.
- Podczas używania wyrobu należy przestrzegać podstawowych zasad higieny w trakcie wykonywanych procedur medycznych. Zastosowanie wyrobu nie zwalnia z wykonywania czynności dekontaminacji (czyszczenia, mycia i dezynfekcji) powierzchni roboczych, na których stosowany jest wyrób.
- Aby zapobiec infekcji, wyrób po jednorazowym użyciu skażony, należy umieścić w pojemnikach przeznaczonych dla tego celu i postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami o odpadach medycznych.
- Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu. Nie można wystawiać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie można dopuścić do twego/znacznego zawielenia lub przemoczenia wyrobu.
- Nie wolno używać wyrobu, jeśli opakowanie zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone.
- Okres trwałości wyrobu wynosi 3 lata od daty produkcji, podanej na etykiecie. Nie używać po upływie terminu ważności.

SKŁAD:

Model „PF: PAPER + FOIL“: Bibula higieniczna (celuloza), folia polietylenowa (PE).

Model „PN: PAPER + NONWOVEN“: Bibula higieniczna (celuloza), włóknina higieniczna polipropylenowa (PP).

Model „P: PAPER“ Bibula higieniczna (celuloza).

Model „N: NONWOVEN“: Włóknina higieniczna polipropylenowa (PP).

